2884 1894 ՅՈՒՆՎ. 24|5 ՓԵՏՐ. ԲԱԶԱՐ ԻՐԹԷՍԻ ՆԻԻՍԽԷՍԻ 20 ԲԱՐԱ ՀԳ ՐԷՃԷՊ ١٣١١ 10ՈՒՆՃՈՒ ՍԷՆԷ

ՄԷՋՄՈՒԱ-Ի-ԱՀԲԱՐ

مجموعهٔ آخبار
اداره‌خانه‌سی بك اوغلنده جادهٔ كبیرده نومرو ٦٥

MEDJMOUA-I-AHBAR
JOURNAL QUOTIDIEN
Bureau; 65 Grand'Rue de Péra

Սենելիկ բեշին 120 = 6 պլբողք 60 = սեմեն լիք բօլթա իւճրեթի 30 = շէհիր բօլթասը 10 ղուրուշ տուր։

Տերճ իտիլէճէք իլանաթ իչին պրբճա բազ բ-ԼԷԳ օլունուր։

Ղազէթաեա միւթեալլիգ թուսուսաթ իչին Ց. ԹՕԼԱՑԵԱՆԱ միւրաճաաթ օլունա։

65 Իտարէխանէմիզ Պէյօղլունտա Ճատտէի քէպիրտէ Ն. 65

ԱՍԻԹԱՆԷ 24 ՅՈՒՆՎԱՐ

ԱԶԳԱՅԻՆ

ՇԱՑԵԱՆԸ ԹԷԼԷՍԻԻՖ ՊԻՐ ՂԱՑՊ

Գարա խապէր բէք չաբուգ ինթիշար իթտիկի ճիհէթլէ, տիւն ագշամ կէճ վագըթ նիչէ էրմէնի-գաթօլիք էֆրատ վէ ֆամիլեալարը միեանընտա, եըլտըրըմ կիպի սիւրաթլէ եաեըլմըշ պիր խապէրտէն էսէֆ վէ քէմալը էսէֆ իւրէ պահս իտիլմէքտէ իտի։ Քիմսէ ի-նանամաեօրտու, չիւնքի ինանմազ իսթէմէեօրտու։ օ խապէր իսկ, Արճեան Հ. Յակոբ վարդապետին վուգուի վէֆաթը հագգընտա իտի։ Ֆիլվագը նա՞սը թէէսսիւֆ իտիլմէսին, իզհարը քէտէր օլունմասընը քի, կէրչի վէֆաթ իտէն՝ պիւեիւք իւնվանլար, բիւթպէ վէ մէսնէտլէր սահիպի տէյիլ իտի, միւտտէթի էօմրիւնտ քէնտիեի շաշաալը վէ բարլագ կէօսթէրմէեէ չալըշմըշ պիր քիմսէ տէյիլ իտի, ֆագաթ ֆամիլեասը վէ ագրապասը էֆրատընա ֆէտա-քեար օլտուգտան պաշգա, խապ ու բահաթընը, հաեաթընը՝ միլլէթինէ ֆէտա իթմիշ սատէ պիր բուհանի, վէ քէմալէթ ու հիւսնի ախլէագըյլա ըէիսի բուհանինին, բիւֆէգաի միհթէրէմէսի օլան բահիպլէրին, վէ հէր կէօրիւշտիւկիւ վէ գօնուշտուղու քիմսէլէրին բաղպէթ վէ թէվֆէճիւհաթը հագգիեէսինի գաղանմըշ պիր բահիպի ֆազիլէթսիմաթ, վէ հէր չէյտէն զիեատէ ատէթա պիր բէտէրի մանէվի, չէֆգաթ ու բիգգաթլէ մութթասընֆ պիր պապա իտի։ Էվվէթ, չու սաթըրլարը հագգընտա թէէսսիւֆի ազիմլէ եազմագտա օլտուղումուզ Հ. Յակոբ՝ պիր խայլի սէնէլէրտէն պէրու միւտիրիեէթինտէ, մուալլիմլիկինտէ պուլունտուղու Ս. Յովհան Ոսկեբերան մէքթէպի չակիրտանը իչին միսլի պուլունմազ պիր բէտէր օլուգ, եալընըզ օ մէքթէպի խտարէ իթմէքլէ իքթիֆա իթմէեիպ, իլլա պիւեիւթտիկիւ, թէրպիեէ վէ թալիմ իթտիկի ֆագիր վէ միւհթաճ չօճուգլարընը թէէմինի իսթիգպալլէրի զըմնընտա, անլէրի պիրէր միւնասիպ մէմուրիեէթ վէ իշ կիւճ իլէ գաեըրմագ իւզրէ հիչ պիր էմէկինի, հիչ պիր զահմէթինի ասլա վէ գաթա էսիրկէմէմիշ, նիչէլէրինի, հաթթա բէք չօգլարընը ճէմիյեէթի պէչէրիեէ իչինտէ պիրէր միւթէպէր մէվգի սահիպի գելմըշ, վէ պունլար, պու կիւնքի կիւն միւմիլէյհին իշպու զայրէթ վէ իգտամընը, ֆազիլէթ ու ինսանիեէթինին պիրէր էսէրի հաեաթիսի մագամընտա պուլունմուշլար տըր։

* * *

Թահգըգաթը վագըամրգա կէօրէ, միւմիլէյհ Արճեան վարդապետ, սակը կիւնլէր կիպի, տիւն սապահ տախի, վէզաֆիի մէմուրլարսինի կիպա զըմընընտա Ոսկեբերան քիլիսէսինէ կէլիպ, Պատարագընը թագտիս իթմիշ, վէ պիր միւտտէթ մէքթէպինին չակիրտանընյա պիրլիքտէ պուլունմուշ, բիւֆէգա վէ ահըպպասընյա կէօրիւշմիշ, անճագ սըհհէթճէ պիր ֆէնալըգ հիսս իթտիկի ճիհէթլէ, հէման խանէսինէ կիթմիշ, վէ ֆէնալըգ քէսպի չիտտէթ իյլէմէքլէ, իւչ տէօրթ նէֆէր աթըպպաի հազրգա ճէլպ իտիլիպ, հէր կէսնա միւտավաթա թէչէպպիւս օլունմուշ իսկ տէ, զալիմֆէյլէք պիչարէնին թէլի հաեաթընը գաթա հիւքմ իթմիշ օլտուղունտան, վէզաիֆի բուհանիէի ախիրէսինին իճրասը իչին, տէրհալ Հ. Եղիշէ Վ. Գաֆթանճեան տավէթ իտիլմիշ, վէ պու վէզաիֆին իյֆասընը, վէ սէվկիւլիւլերի օլան պիլճիւմէ ագրապա վէ միւթէալիւգաթընյա սօն տէֆա էլվէտտա իթմէսինի, վէ Կաթողիկոս հազրէթլէրինին էլլէրինի պուս իթտիքլէրինի, վէ բիւֆէգաի միւհթէրէմէսինէ սէլամլարընընն թէպիեղ իտիլմէսինի, վէ պաչընճա էօմրիւնիւ ուղրունա ֆէտտա իթմիշ օլտուղու մէքթէպի ունութմաեըպ, անընպագա վէ թէրագգըսընա դայրէթ օլունմասընը թավսիեէ, վէ մէզքիւր մէքթէպ չակիրտանընա տուսի խայրիեէսինի իյֆա իթմէսինի միւթէագըպ թէսլիմի բուհ իյլէմիշ տիր։

Հէման ճէնապը Բապպ՝ ֆամիլեասը ազասընա թէսէլլիեաթը սամէտանիեէսինի իհսան պուեուրսուն։

* * *

Մէրհում՝ 54 չաղլարընտա օլուպ, 1851 թարիխինտէ Վէնէտիկ Մխիթարեան թարիգաթը մանասթըրընա կիթմիշ, վէ 1860 սէնէսի յունվարընտա, Ս. Անտոն եօրթուսու կիւնիւ, Եարդ. Հ. Դաւիթ Վ. Նազարէթեան իլէ պիրլիքտէ բուհպան թագտիս օլունմուշ տուր։ Միւմիլէյհին մուալլիմ վէ միւտիրի Թէրճէմանեան Հ. Համազասպ վարդապետ օլմուշ, վէ թարիգաթը մէզքիւրէճէ խըտէմաթը մէմուհէսի սըպգաթ իտիպ, Աբբահայր հազրէթլէրինին քիթապէթի խըտմէթինտէ տախի պուլունմուշ տուր։

Զէնտ սէնէ սօնրա տախի իսթանպուլա կէլէրէք, Գատըքէյիւնտէ վագը Մխիթարեան մէքթէպինտէ, Շիչմանեան միւթէվէֆա Հ. Վարդան վարդապետ իլէ պիրլիքտէ իյֆաի խըտմէթ իթմիշ, վէ կէրչի պագը ահվալ վէ իճասաթ սէպպիյլէ Միաբանութիւնտան այրըլմըշ իսկ տէ, բուհու վէ ֆիքրի անէ մէրպութ օլուպ, հէր պար լէհինտէ վէ մէնֆաաթը ուղրունտա չալըշմըշ, թարիգաթն ըէհապիյնի իլէ իճրատի բէֆագաթտան կէրի գալմամըշ, վէ անէր տէ միւմիլէյհ հագգընտա հէր վագըթ իզհարը թէվէճճիհ վէ մուհապպէթ իյլէեիպ, չու սաաթտա տախի էն զիեատէ միւթէէսսիւֆ վէ միւքէտտէր օլանլարտան պուլունմուշլար տըր։ Իշթէ օլ էսնալէրտէ միւմիլէյհ Ոսկեբերան քիլիսէսի մէքթէպի միւտիրիեէթինէ թայեին օլունարագ, հաեաթընն սօն տագըգասընա գատար մէքթէպի մէզքիւր միւտիրիեէթինտէ տէվամ իյլէմիշ տիր։

* * *

Հ. Յակոբ վարդապետին քիլիսէ վէ մէքթէպճէ տէրքեար օլան էմէքտարլըղընա վէ ֆէտաքեարլըղընա մուգապիլ, ճէնազէ ալայընընն բէք բարլագ վէ մութանթան սուրէթտէ վագը օլաճաղընա չիւպէ իտիլէմէզ։

ՅԱՐԴՈՅԱՊԱՏԻՒ

Հ. ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԱՊԵՏ ԱՐՃԵԱՆ

ՀՈԳԵԲԱՐՁՈՒ Ս. ՅՈՎՀԱՆ ՈՍԿԵԲԵՐԱՆ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ

ԵՒ

ՏՆՕՐԷՆ ՆՈՐԻՆ ԴՊՐՈՅԻ

Յետ կարճատեւ հիւանդութեան և ընդունելոյ զՍ. խորհուրդս եկեղեցւոյ, աւանդեց ի ձեռս Արարչին իւր բազմաչխատ եւ արդիւնալից հոգին, ի խորսուգ համակելով իւր եղբարքը եւ քորքը որք ցաւ ի սիրտ կը հրաւիրեն զազգականս, զբարեկամս և զաշակերտս նոյն դպրոցի, Ներկայ գըտնուիլ Զայնաւոր Պատարագի որ պիտի մատուցուի վաղՇ Երեքշաբթի, ի ժամ 3½, եւ յուղարկաւորութեան տխուր արարողութեան որ պիտի կատարուի ի ժամ 5½ ի Ս. Յովհան Ոսկեբերան Եկեղեցւոջ ուր արդէն փոխադրեալ է Հանգուցեալոյն մարմինը։

Բերա, 24 Յունուար 1894

Ճումաա իրթէսի կիւնիւ էրմէնի բաթրիկի բիւթպէթլու էֆ. հազրէթլէրի Պապը Ալիեէ վէ Ատլիէ տաիրէսինէ պիլագիմէ, Սատրազամվէ ատֆիեէ նազըրը հազարաթընը զիեարէթ իյլէմիշ տիր։

—

Բարիստէ վէֆաթ իթմիշ օլան կիւմիւշկէրտան Տիգրան էֆէնին ճէնազէսի ճումաա իրթէսի կիւնիւ չէհրիմիզէ կէթիրիլէրէք, Շիլիտէ վագը գապրիսթանտա տէֆին իտիլմիշ տիր։

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

—

Բարիս 4 փեարվար Մ. Լոգրուանընն ումուրը պահրիեէ հագգընտա վագը օլան սիւալի իւզէրինէ, Մէճլիսի մէպուսան՝ իքի տէֆա ագտը իճթիմա իտիպ, միւզաքէրէ իճրա իթտիքտէն սօնրա, 160 ըէյէ դարչը 356 ըէյ իլէ՝ ումուրը պահրիեէ հագգընտա հիւքիւմէթին լազմ օլաճագ իսլահաթը իճրա իտէճէկինէ տաիր պէեանը էմնիեէթ իյլէմիշ տիր։

Պէրլին. Իմբէրաթօր հազրէթլէրինին վէլատէթինէ միւսատրֆ օլան կիւնտէ, էհալի իլէ Ալմանբրէնսլէրի թարաֆընտան իպրազ օլունմուշ օլան մուհապպէթ վէ սատագաթտան տօլաեը պէեանը մահզուզիեէթի հավի վէ գօնթ Գաբրիվիեէ խիթապ օլարագ, Բայիչէնցայկէր զազէթասընտա իմբէրաթօր թարաֆընտան պիր պէեաննամէ նէշր օլունմուշ տուր։

Մէզքիւր պէեաննամէտէ բրէնս Պիղմարկընն Պէրլինէ կէլմէսինտէն տօլաեը տախի իմբէրաթօր իզհարը մէճլունիեէթ իյլէմիշ տիր։

Լոնտրա. Բիօ. եանէ յրօտան յունվար 31 թարիխիլէ Բիւթէր թէլէկրաֆխանէսինէ վարիտ օլան մալիումաթա կէօրէ, ամիրալ Տակամա՝ Ամէրիգալը ամիրալընն սէֆինէսինէ աթէշ իտիպ, Տակամա քեամիլէն մաղլուպ օլարագ կէրի չէքիլմէեէ մէճպուր օլմուշ տուր։

Սոֆիա. Պուլկաս լիմանընընն ինչասը իչին իճրա օլունան միւնագասատա, Գաս վէ Լիէքէս նամՊէլճիգա չիրքէթի 4230000 ֆրանգ թէքլիֆ իթմիշ տիր։

Բարիս. Մէճլիսի մէպուսանընն ասքէրի գօմիսիօնու ազասընտան Մ. Ժիւլ Լաբօշ, Ֆրանսա վէ Ալմանիա գուվվաի ասքէրիեէլէրինի մուգաեէսէ իլէ, Ֆրանսա օրտուլարընընն միւհթաճ օլտուղու իսլահաթ վէ իքմալաթը թաատատ իթմիշ տիր։ Գօմիսիօն՝ հարպիեէ նազըրընընն պուպպապտէքի ֆիքրինի սիւալ իթմէկէ գարար վէրմիշ տիր։

Բէթրէսպուրկ. Մէմուրիեէթինտէ իպգա օլունմուշ օլան Մ. Բասիչին պու սըրատա Սըրպիսթանտա պուլունապիլմէք իչին իսթիֆասընը թագտիմ իյլէտիկի Նօվօիեէ Վրէմիա զազէթասընա իլար օլունմուշ տուր։

Պէրլին. Բէյյիշթակ մէճլիսի՝ իսլահաթը մալիեէ միւզաքէրաթընա տէվամ իթմիշ տիր։ Մալիեէ նէզարէթի միւսթէշարը՝ մէրքէզ ֆըրգասընընն մուվաֆֆագըյեէթինի ճէլպ իտէճէկի իւմիտինի պէեան իթմիշ տիր։

Միւմիլէյհ իրատը նութգ իթտիկի սըրատա, «Ալմանիա հիւքիւմէթի՝Ինկիլթէրրա կիպի պիր ճէզիրէ եախսատ Ֆրանսանընն մէվգրի ճօգրաֆիսի կիպի էմին պիր մէվգրեէ մալիք օլայտը, թապիի աքէրինի արթըրմաեա մէճպուր օլմազ իտի։ Հիւքիւմէթ՝ հայսիէթինի եալընըզ տիւէլի մուազզամանընն ուլուվը ճէնապընա թէվտի իտէմէգ» տէմիշ տիր։

Ռօմա 2. Մէմալիքի էճնէպիեէտէ պիր իսթիգրազ թահվիլաթընընն մէվգրի թէտավիւլէ իխրաճ օլունաճա-

ղը հագդընտա չըզան չայիտա՝ հիւբիւմէթ թարաֆընտան թէքզիպ օլունմուշ տուր։

Վիէննա։- Ավսթրիա-Մաճար պանդասքնըն ըսդանթօսունու եիւզտէ 4 պշ։տան 4է թէնգիլ իտէճէկի ըիվաեէթ օլունմադտա տըր։

Բարիս։- Լօմպարօ գումբանիասը՝ թահվիլաթընըն թէպտիլինէ գարար վերմիշ տիր։

Բէթրէսպուրկ։- Մէհաֆիլի մէվսուգէտէ ըիվաեէթ օլունտուզունա կէօրէ, Ռուսիա իլէ Ալմանիա պէյնինտէ տէրտէսթի թէզէքքիւր պուլունան թիճարէթ մուահէտէսինին ադտը սահիհէյմիշ տիր։

Իմբէրաթօրուն խասմալըզը միպետտէլի աֆիեէթ օլտուզունտան, տիւնքի կիւն պիր դաշ սամի եաթադտան չըզապիլմիշ տիր։

Միշարիլէյհին ահվալը սըհհիեէսի հագդընտա նէյը օլունմադտա օլան մալիմալի ճէտվէլինին նէյրինէ լիզում գալմամըշ տըր։

Պէրլին։- Իմբէրաթօրուն չէրէֆինէ օլարադ չէհրի հալին 5ինճի կիճէսի պաշ վէքիլ դօնթ Պաբրիվի թարաֆընտան քէշիտէ օլունաճադ զիեաֆէթտէ միշարիլէյհ իմբէրաթօր հազըր պուլունաճադ տըր։

Բօմա 3։- Մ. Գրիսբի միպլթէլա օլտուզու խասմալըզտան բէք զիեատէ իզտիրապ չէքմէքտէ տիր։

Ալթպպաի մախսուսէսի միշարիլէյհին պիր զէման իսթիրահաթ իթմէսինէ լիզում կէօսթէրիեօրլար։

Մ. Գրիսբի՝ Իթալիա պիւտճէսինին աչըզընը զաբաթմադ իչին էհալիտէն աղը ֆէտաքեարլըդլար թալէպ իտէճէկինի պէեան իթմիշ իմիշ։

ՏԱԽԻԼԻԵԷ

—

Տիվանը մուհասէպաթ միւմէյիզլէրինտէն Ֆէննի պէյէ սանիեէ միւթէմաիզի, Ահմէտ էֆ։եէ սանիեէ սանիսի, վէ միւլազիմինտէն Սալիհ վէ Էվրադ օտասը խիւլէֆասընտան Օսման պէյլէրէ սալիսէ ըիւթպէլէրի թէվզիհ պուլրուլմուշ տուր։

—Ալիեէ, տախիլիեէ վէ խարիճիեէ նազրըլարը էվվէլքի կիւննէզտի սատրազամիտէ պազը միւզաքէրաթտա պուլունմուշլար տըր։

—Խարիճիեէ միւսթէշարը Արթին բաշա հազրէթլէրինին թահթը ըիասէթինտէ Շուրաի տէվլէթ ազասընտան Գուեումճեան Պեարոս էֆ։հազրէթլէրինէ Պապը Ալի Հուգուդ միշավիրլէրինտէն վէ տիւէլի էճնէպիեէ սէֆարէթլէրի թէրճէմանլարընտան միւրէքքէպ օլան թիճարէթ մուահէտէսի գօմիսիօնու ճումա իրթէսի կիւնիւ իճթիմա իթմիշ տիր։

—Նամիզաճ օլան Մաթպուաթը տախիլիեէ միւտիրի Պէհճէթ պէյ էֆ։հազրէթլէրինին՝ իեատէի ադիեէթլէ, մէմուրիեէթի ալիեէլէրինէ տէվամէ պաշլատըգլարը մէմնունէն իշլիտիլմիշ տիր։

—Ճումա իրթէսի կիճէսի թէրէպաշընտա Իթալիա սէֆարէթխանէսինտէ պիր զիեաֆէթ վէրիլիպ, պունտա եավէրի էքրէմ Ֆուատ վէ Բօրթուգալ Միքայէլ բաշալար, մապէյն քեաթիպլէրինտէն Քեապիմ պէյ, Գուեումճեան Պեարոս էֆ։ Պլադ պէյ, եավէրանը Շահանէտէն Ալի բաշա, Պիւքրէշ սէֆիրի Շաքիր բաշա հազարաթը, Ավսթրիա սէֆիրի, Իսվէճ-Նորվէճ սէֆիրի վէ զէվճէսի, Սըրպիա սէֆիրի, Ինկիլթէրրա մասլահաթկիւզարը վէ զէվճէսի, «Սանտիսը» վէ զէվճէսի, Ավսթրիա սէֆարէթի միւսթէշարը պարօն տը Դալ վէ զէվճէսի, Ռումանիա վէ Դարատաղ մասլահաթկիւզարլարը վէ Իթալիա սէֆարէթխանէսի էրքեանը հազըր պուլունմուշլար տըր։

—Ինկիլիզ սէֆիրի ճէտիսի Սըր Ֆիլիբ Դրրրի՝ էօնիւմիւզտէքի ճումա իրթէսի կիւնիւ Ցէրիսատտէթ վասրլ օլաճադ տըր։ Սէֆարէթի պաշ թէրճէմանը Սըր Սանտիսը՝ միշալէյհի իսթիդպալ իչին էտիրնէեէ կիտէճէք տիր։

—Ցէրիսատտէթ կէլէճէկինի եադտըզմըզ դարտիալ Լանժէնիէօնիւն՝ Շարդ քիլիսէլէրինէ միւթէալիգ մէսէլէլէր իլէ իշթիղալ իտէճէկի ըիվաեէթ օլունուեօր։

—Մահէլլէրինտէն վուգու պուլան խթիտա իւզ։ըինէ, Գօսօվա վիլայէթինին պազը Խրիսթիեան մէքթէպլէրինտէն չէնտ նէֆէր շակիրտանը Մէքթէպի Սուլթանիեէ մէճճանէն գապուլլէրինէ միւսատտէի սէնիյէ էրզան պուլրուլմուշ տուր։

—Գալաթատա Պէշիքթաշ թրամվայ ըսթասիօնու դարշըսընտա վագը հաժամ եէրինտէ ինչասը միւթէսավվէր օլան պօրսա մահէլլինին ինչասընա տաիր Մ. Ֆարանը թագտիմ իթտիկի իսթիտա մէրճինճէ պիթթէագիդ, եալընըզ ամէլեաթը ինչարիեէ իչին սարֆ օլունաճադ բարանը միդտարը ֆարիզի պիր տէրէճէ զարտ կէօրիւնմէքլէ, պունուն էքսիթիլմէսի թալէպ իտիլմիշ տիր։ Օ հալտէ հիւբիւմէթի Սէնիէճէ տարխի թէէմինաթ իրաեէ օլունաճադ տըր։ Մահէլլի մէզքիւր՝ պիրի ումուրը մալիեէ պօրսասը վէ տիկէրի թիճարէթ պօրսասը օլմադ իւզրէ 2 տարիէեէ թագսիմ օլունաճադ տըր։

—Մուհաճիրլէրին՝ ճանիպը միրիտէն վէրիլիպ, թահթը թասարրուֆլարընտա պուլունան արազիեի 10 սէնէ էվվէլ սաթմամալարը հագդընտաքի եասագ միւտտէթինին 20 սէնէեէ իպլաղ օլունմասընա նէզարէն, պանգ չիւպէլէրինէ օլան զիմմէթլէրինին թէսվիսի զըմընընտա 20 սէնէտէն էվվէլ արազիսինի պիր տիկէր չախսա վէֆաէն թէրք իթմէք իսթէեէն մուհաճիրլէր արազիսինին թաքու գալէմինճէ մուամէլէսի եիւրիւտիւլիպ եիւրիւտիւլմէմէսի պաղը թարաֆտան սիւալ օլունմասը իւզէրինէ, ճանիպը հիւքիւմէթտէն մուհաճիրլէրէ վէրիլէն մահէլլէրին 10 սէնէտէն էվվէլ սաթըլմամասընա տաիր օլան եասագ միւտտէթինին 20 սէնէեէ իպլաղը՝ մահալը մէզքիւրէնին գօյայլըգլա էլտէն չըգարըլմամասը մագսէտինէ մէպնի օլմասընա պինաէն, զիքր օլունան գարարը վէֆաէն ֆէրաղա տախի չումուլի օլմասը թէնսիպ օլունտուզու Տախիլիեէ նէզարէթինտէն ճէվապէն իչար պուլրուլմուշ տուր։

—Բրէնս Պիզմարգ նամ պիւիւք Ալման վաքօրընընը՝ 400 Ալման եօլճուեու համիլէն մայիսին սօնլարընտա չէհրիմիզէ կէլէճէկի իչիսաիլմիշ տիր։

—Օրթօսօգ Ռումլար միեանընտա վուգու պուլաճադ իզտիվաճլարը իլիֆա իտէճէք բաբասլարընը մահէլլէ մըխթարլարընա քէյֆիեէթի խապէր վէրմէյէրինէ, վէ պունու միպէյեին մըխթարլարտան սէնէտ ալմալարընա, վէ մահէլլէ մըխթարլարընը տախի իզտիվաճը՝ սիտ օլտուզու սէֆթէրէ գայտ իթմիրիպ, պու սուրէթլէ իզտիվաճտան իլէրուտէ գուհուրա կէլէճէք մէսուլիեէթին մըխթարլարա սիտ օլմասընա Ռումմ բաթրիդխանէսի մէճլիսի ռուհանիսինճէ գարար վէրիլմիշ տիր։

—Պիւքրէշտէ իճթիմա իտէճէք օլան իլմի հըֆզ իւլսըհհէ վէ թարիֆի ահվալը իւմէմ գօնկրէսի իչին ճէմիյէեէթի թըպպիէի Շահանէեէ տախի պիր տավէթնամէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

—Էրզրում վէ ճիվարընտա հիւքմ իտէն գըմրըգ սէպէպիյէ թրապիզոնա հիճրէթ իտէն պազը ֆուգարանընն օրատա եէրլէշտիրիլմէսի իչին, քէնտիլէրինէ միգտարը քեաֆի եէմէքլիք վէ թօխումլուգ վէրիլմէսի խուսուսընտա իրատէի սէնիեէ չէրէֆսուտուր պուլրուլմուշ տուր։

—Գրիթըզը հիւքմֆէրմա օլտուզու էրզրում վէ ճիվարընա վագրթ կէչիրմէքսիզին հուպուպաթ վէ սաիրէ եէթիշտիրմէլէրի իչին Թրապիզոն վէ Սիվաս վալիլէրինէ էվամիրի լազըմէ վէրիլմիշ, վէ էրզրում վալիի ճէտիտի Հագդը բաշաեա տախի, պու ֆէնալըզը էօնիւնիւ ալմադ իւզրէ Պապը Ալիտէն իդթիդա իտէն թալիմաթ իթա գրլընմըշ տըր։

—Թրապիզոն չէհրի խարիճինտէ եադընտա միւքէմմէլ պիր գրչա ինչասընա պաշլանաճադ տըր։

—Ցունվար 15տէն 21է գատար չէհրիմիզտէ 384 քիչի վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Ցունվար 21 տէն 23 է գատար չէհրիմիզտէ գօյէրատան 1 վէֆաթ վէ 1 միւսապ օլմուշ տուր։

ՎՈՒԳՈՒՂԹԸ ԵԷՎՄԻՑԷ

—

Պէյօղլունտա Գալաթա-սէրայը ճիվարընտա Տր։ Սթէգուլինին խանէ գաբուճուսու Տիվրիկլի Ցովհաննէս բէվօլվեր իլէ քէնտիսինի թէլֆի իթմէք իսթէմիշ իսէ տէ, մուվաֆֆագ օլամաեըգ, տէրտէսթ իտիլէրէք, Գալաթա-սէրայընա կէօթիւրիլմիշ տիր։

Տիւն Լանկատա պիր մէյխանէտէ Նազմի վէ Շէրիֆ նամ քիմսէլէր օթուրուպ իչրէթ իտէրլէրքէն, օն գատար Ռում տէլիգանլըսը, էօնլէրինտէ ինճէ սագ թագըմը օլարագ մէզքիւր մէյխանէեէ կէլիպ, հէր նասըլսա արալարընտա միւնազատա պաշլանմըշ, վէ պու միւնազատտա Շէրիֆ խէհլիքէլի վէ Նազմի խաֆիֆճէ ճէրիհատար օլուպ, զապրթա մէմուրլարը կէլտիքլէրինտէ, ճաճրիհլէր ֆիրար իմմիշլէր իսէ տէ, մէյխանէճի պունլարտան պազրսընը թանընտըզընտան, եագընտա տէրտէսթ իտիլէճէքլէրի մէմուլ պուլունմուշ տուր։

Շէրիֆ խասթախանէեէ վէ Նազմի տախի Պապը զապթիէեէ նագլ իտիլմիշլէր տիր։

Մէճճի նամընտա պիր Ինկիլիզ վաքօրու, Մալթատան կէլիրքէն, Մարմարատա գարաեա օթուրմուշ, վէ թախլիսի իչին պիր գաչ ըրմօրքէօր կէօնտէրիլմիշ տիր։

ԹԻՃՃԱՐԻԵԷ

—

Բիեացամըզատա պու հաֆթա զարֆընտա սիզ ու իթա ըէվաճըզ իտի։ Վիրուտ իտէն 2000 քիլէ սէրթ պուղտայ, Ռումէլի վէ Էտիրնէ մալինին պէհէր գըյեէսի 31.32 բարաեա վէ Էնգարէ մալինին պէհէր գըյեէսի 30-31 բարաեա չըգմըշ, վէ եումշագ պուղտայ հիչ կէլմէմիշ իսէ տէ, մէվճուտատան 15,000 քիլէ կլտէն չըգարըլմըշ, վէ վիրուտ իտէն կիրգա վէ ապիմա պուղտայընա պէհէր քիլէսի 17 ղր։ 10 բր։ վէ 17 պշ։ ղր։տան միչթէրի զուհուր իթմիշ տիր։

Եուլաֆ, չավտար վէ մըսըր մուամէլէսի կէօրիլմէմիշ, վէ պէհէր քիլէսի 9 9 ղր։ 10 բարատան 15 պին քիլէ արբա սաթըլմըշ տըր։ Ունա կէլինճէ, մահալը միխթէլիֆէ մալինտէն 40,000 չուվալ կէլմիշ, պիւեիք գըսմը սաթըլմըշ տըր։

Պու հաֆթա էվրօբա իչին 57.58 ղր։տան 500 չուվալ Օրտու ֆասուլեասը, վէ գըյեէսի 45-46 բր։տան 100 չուվալ Ռումէլի նօհուտու սաթըլմըշ, վէ էվրօբա իչին գըյեէսի 71-72 բր։տան 200 վէ Ցէրիսատտէթ իչին 77-78 բր։տան 100 չուվալ քի, ճէման եէքիւն 300 չուվալ սիսամ՝ վէ գըյեէսի 54 բարատան տախի 100 չուվալ քէթէն թօխումու սաթըլմըշ տըր։

Պու հաֆթա գըյեէսի 21 ղր։ 10 բր։ վէ 21 ղր։ 30 բր։տան 44 չուվալ թապիի նիյտէ, էվէրէք, 18-19 ղր։տան 16 չուվալ սարը նիյտէ, 9 ղր։տան 6 չուվալ էնգարէ վէ ճալօքի ճէման 66 չուվալ քիթրէ, վէ գըյեէսի 3 ղրուշ 35 բարատան 73 չուվալ եէնի մահսուլ Գայսէրիէ, վէ 95 100 բարատան 116 չուվալ Զիլէ, Զօրում, Իսկիլիպ քի ճէման 189 չուվալ ճէհրի, 145 ղր։տան 8 սանտըգ եէնի մահսուլ Մալաթիա, 160 ղր։տան 3 սանտըգ եէնի մահսուլ Զիլէ, 140-150 ղր։տան 30 սանտըգ Գարահիսար վէ Պալըքէսիր քի ճէման 41 սանտըգ տախի աֆիոն էլտէն չըգարըլմըշ տըր։

Պու հաֆթա 18 վարիլ Օլատօլֆգա, 54 վարիլ սարի Ռուսիա վէ 30 վարիլ Մաճարիսթան իսբիրթօսու կէլմիշ վէ քեամիլէն սաթըլմըշ տըր։

Պու հաֆթա 180 չուվալ գահվէ կէլմիշ, վէ սաթըշ՝ մէվճուտուն պիր գըսմըյլա պէրապէր 100 գըյեէսի 13-14,50 լիրատան 250 չուվալա պալիշ օլմուշ, վէ վիրուտ իտէն 6 պին

չուվալ Թրիէսթէ վէ 600 չուվալ Ռուս չէքէրի, Թրիէսթէ մալինին գանթարը մարգասընա կէօրէ 110-115 վէ Ռուս մալինին գանթարը 96 ղր· ա օլարագ քեամիլէն սաթըլմըշ, վէ բիրինչ մէվրուտաթ վէ սաթըշը կէօրիւլմէ կիշ, վէ սանտըղը 63 ղր· տան 250 սանտըգ Ֆուրնիէ մուսու ֆիրուխթ օլունմուշ, վէ կազ իւզէրինէ ըէվաճը ախզ ու ի թա վուգու պուլմուշ տուր։

(Թիճարէթ Օտասը զազէթասը)

ՏՐԱՊԻԶՈՆԻ ՀՆՏԱԽՏԻՆ ԻՍՊԱՌՆԱԼԸ

Տարւոյն չորս եղանակաց նման՝ կարծես այս մահաբեր ախտը չրջան մը առած՝ կը թաւալի երկու տարիէ ի վեր զանազան կաւառաց մէջ՝ միեւնոյն ժամանակ· և ահա այն ինչ հոկտեմբեր ամիսն մտած՝ յերեւան կ'ելլայ դարձեալ քաղաքիս մէջ և ներկայ ամսոյս մէջ կ'անհետանայ իսպառ յետ բազմագոյի խնամոց։ Զմեռան սաստիկ ցուրտը և բարդ 'ի բարդ եկած սառնամած ձիւնը կարող չեղան այս ամենաերկչոտ փախստականները քաղաք ինջեցընել և ահա այն ինչ մաքրանոցի օրերը նուազելուն և այլ եւս նոր դէպք մը չի պատահելուն՝ ահիւ և դողով սկսան քաղաք ինջնալ և հանդստանալ իրենց բնակարանները։ Արդարեւ ոչ սակաւ ծախուց և տառապանաց ենթակայ եղան առհասարակ ամեն քաղաքացիք՝ յորոց չատերը աղքատաց դասէն լինելուն ընկճուեցան մեծապէս՝ ի պատճառս մաքրանոցաց՝ գոցուելով երեք ամսոյ չափ տուրեւառութեան ամենայն դրունք, ոչ սակաւ վնասուելով մեծամեծ վաճառականք։

Նուիրական պարտք կը համարինք հրապարակական չնորհակալիքնիս յայտնել քաղաքիս կուսակալ Վսեմաչուք Գատրի պէյին որն որ հայրախնամ գթով, աներկիւղ, անվեհեր և տոկուն բնաւորութեամբը քաջալերեց բոլոր քաղաքացիքը՝ ամենամեծ զգուշութիւններ ընել տալով քաղաքիս մաքրութեան մասին յորմէ ոչ սակաւ օգուտ տեսնուեցաւ։ Այս առթիւ հասարակութեանս մատուցած չքեղ թափորն որն որ կը բաղկանայր յարգ· Կղերէն, Վենետկոյ և Վիեննայի Մխիթարեան Վեր· Հարց, Լատին յարգոյ քահանայից և ի Գաղղ· ֆրերաց՝ բազում երգչօք և երկոտասան զգեստաւորեալ անմեղ մանկանց խմբով, տանելով ի միասին եկեղեցւոյ հրաշագործ Տիրամօր Ս· Աստուածածնայ կուսին պատկերն՝ որոյ հրաշագործութիւնը նախնեաց տարուընէ իսկ ակներեւ տեսնուելով՝ անխտրաբար ամեն ազգէ ներկայ գտնուած էին այս ջերմեռանդական հանդիսին մեծաւ յարգանօք և երկիւղած ոգւով այս երկու տարուան մէջ և ահա թափորն խուռն բազմութեամբ արանց և կանանց և ամենայն հասակի հաւատացելոց մատուռէն ելած դէպ ի քաղաքական պարտէզն յառաջ կերթայր և երբ կը հասնէր յիշեալ պարտիզին միջավայրը, Գերշ· Պայրագոյն վարդապետ և եպիսկոպոսական արժանընտիր փոխանորդն Տէր Յովհաննէս Ղազարոսեան ի փառաբանութիւն առ Աստուած և ի գոհունակութիւն ամենայն սրտից՝ կ'ընթեռնոյր պարագային յարմար աղօթք մը որոյ իւրաքանչիւր մասին երգիչք և հաւայն ժողովուրդն միաբերան «Ամեն» կ'աղաղակէին և ապա կը վերադառնային յեկեղեցի «Զքեզ Աստուած» գոհաբանութեան աղօթքը երգելու առ Աստուած և հուսկ ուրեմն ամենայն ջերմեռանդութեամբ և երկիւղածութեամբ ամեն ազգէ ներկայ գտնուողք որք հազարի կը հասնէին՝ համբուրել հրաշագործ Ս· Աստուածածնայ մասունքն։

Տրապիզոն, 17 յունվ· 91

ՄԻԹԷՆԷՎԻՑԵԷ

ԵԷՆԻ ՊԻՐ ՊԱՐՈՒԹ

Բարիս բահիպլէրինտէն պիրի իլէ պիրատէրի օլան թօքճու զապիթանընտան պիրի արասընտա միւլթէքէն պիր եէնի պարութ իճատ իտիլէրէք, մէյտանը թէճրիւպէեէ գօնուլմուշ, վէ ասարը մուվաֆֆագըյեէթ տէ կէօրիւլմիւշ տիւր։

Պու պարութտան իքի կրամ ղատարը Պէլճիգանըն Պուժոն թիւֆէնքլէրինէ վազ իլէ էնտախթ օլունտուգտա, իլք սիւրաթը 560 մէթրօ օլուպ, 30 մէթրօ ուզագլըգտա պուլունան 150 միլիմէթրօ գալընլըղընտա պուլունան պիր պագըր լէվհասընը տէլիպ կէչմիշ տիր։

Պու պարութուն սահրպարութլարա նիսպէթլէ բիւճհանիեթինի թասատիգ իտէճէք պիր չէյ վար իսէ, օտա սահիր պարութլար կիպի թէհլիքէսի օլմամասը, վէ հէր ճինս թիւֆէնքլէ իսթիմալ իտիլէմէեիպ, իմալի տէ նիհաեէթ տէրէճէտէ գօլայ օլմասը տրը։

—

ՍԷՆԱՑԻ ԸՍԹԱԳՕՋԼԱՐ

Սէնաի բիլիճ հուսուլէ կէթիրիլտիկի կիպի ըսթագօզ տախի պու սաեէտէ թէքսիր օլունուեօր։ Ամէրիգանըն Շըմալ ճիհէթինտէ թէրնէով ատասընտա մօրինա պալըղը ավը իչին եումուրթալարտան պալըգ եէթիշտիրիլտիքտէն մատտա, քէսրէթլէ ըսթագօզ ավը նազարը տիգգաթա աալընմըշ տըր։

Մէզքիւր ատանըն պիր քիւչիւք քէօրֆէզինտէ սէնէնին իւչ այընտա ագալլի եէվի 6000 ըսթագօզ սայտ օլունարագ բիշիրիլիպ գութուլարա վազ իլէ տիւնեանըն տէօրթ քէօշէսինէ սէվգ օլունմագտա տրը։ Ֆագաթ պիր վագրթ սօնրա կիթկիտէ պունլարըն թիւքէնէճէկինէ շիւպհէ օլմասընընտան, մէզքիւր ատատա պիր հէյեէթի ֆէննիեէ թէշքիլ օլունուպ, ըսթագօզլարըն արթըրըլմասը իչին, պիր վասրթա տիւշիւնիւլիւպ մուվաֆֆագըյեէթ տախի հասընը օլմուշ տուր։

Ըսթագօզ՝ թավուգ կիպի եումուրթլար, ֆագաթ թավուգ պիր եումուրթա եաբարսա ըսթագօզ պիր կիւնտէ օն սէքիզ պինտէն եէրմի պէշպին միգտարընտա եումուրթլար։ Պու ըսթագօզ՝ գուլրուղունու իքի գաթ պիւքիւք եումուրթալար քէնարընա եաբըշարագ տօգուզ այ պէրապէր թաշրը։

Եումուրթալարընըն տիւշմէնի չօգ իսէ տէ, գուլրուգ գաբաղընընն գաթըլրղըյա պէրապէր, սաաթատա օթուզ քիլօմէթրօ մէսաֆէ գաթթ իտէրէք, եումուրթալարընը մուհաֆազա իթմէկէ մուվաֆֆագ օլուեօր, ֆագաթ ավճը էլինտէն գուրթուլմագ միմքին օլուեօր իսէ, ըսթագօզլարընն նէսլինի քէսմէմէք իւզրէ թուութտուգլարընտա բիշիրմէտէն էվվել եումուրթալարը քէմալը միգգաթլէ թօքլաերպ, մախսուսէն թէեաբիք օլունմուշ պինլէրճէ ըսթագօզ գապուղունա միշապհէ աէլէյլեր իչինէ վազ օլունուպ, Տիլտա ատասընտա վագը պիւեիւք պիր հավուզուն տէրունինէ իլգա օլունուբլար իմիշ։

Եավրու՝ եումուրթատան չըգաճագզէմանը կէլինճէ, հավուզուն իչինտէ եիւզմէեէ պաշլաերպ, պէօյլէճէ թէրնէօվ ատասընընտան ճիվարընտա ըսթագօզ եավրուլարընտանէն ազը սէնէվի պէչ միլեօն ըսթագօզ հուսուլէ կէլիր։ Այնի սուրէթտէ Ինկիլթէրրա սէյեահլարը տախի ըսթագօզուն արթմասընա խրտվէթ իթմէքտէ տիրլէր։

ԻԼԱՆ

Ղազէթամըզա եէնիտէն ապօնէ եազըլարագ սէնէվի պէտէլինի բէչինէն թէէտիեէ իտէնլէրէ չիմտիեէ գատար չըգան ՐՕԳԱՄՊՕԼ հիքեաեէսի նիւսխէլէրինին եալընընզ պիր մէճիտիեէ պէտէլիյէ իթա տիրլէճէկինի իլան իտէրիզ։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՆԸ

Գալաթա 24 յուվ·

Ուրմուի 22 յունվ· գար· գուր·	25	17
Աչըլ· 24 տուպալը գ· ք· գուր·	25	20
Իւնիֆիեէ գատ·		—
Սէրի Ա· Ա· Իսթիգրազ	57	00
» Բ· Բ· գուր·	35	20
» Գ· Գ· գ· ք·	26	20
Բուժէլի չըմէնտրֆէրի	102	50
Ագչէ Ֆայիզի	06	
Բարօր		
Հավալէսիզ	30	

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼՍԸԸ

Դրէտի ժէնէրալ	7	23
Իսթանպոլ պանգասը	3	
Օսմէթ ժէնէրալ		
Թրանվայ	5	62½
Օսմէթ Օթթոման պանգասը	4	18

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻԵԱԹԸ

Օսմ· լիրասը 100 ղրուշտան	Ղր·	Ղ·
Պէեազ Մէհմիտիէ Ֆարգը	108	14
Մէթալիք	96	00
Պէշլիք	101	10
Ալթըըզ	102	00
Ինկիլիզ լիրասը	110	14
Ֆրանսըզ ալթունու	87	32
Բօլ	90	
Գրէմից ալթունու	51	15
Գարպօն գայմէսի	8	35
Թահվիլաթը Օսմանիէ	94	20
Թահվիլաթը Օսմանիէ գ· ք·		

)(80)(

ԿԻՃԷ ԱՏԷՄԻ

4

Վագրթ կէչմիշ իսի· · ·

Կիւեան գրթասընտա այլարճա տէվամ իտէն եաղմուրլու պիր մէվսիմին գարանլըգ կիճէլէրինտէն պիրինտէ, պիր ատէմ, Բօսյեալ ատասընընն սէվահիլինի իհաթա իտէն ճէսիմ գաեալարընը պիրի իւզէրինտէ օթուրմուշ օլուպ, մէրգում պաշը աչըգ վէ սըրթընա գօեու ըէնկլի պիր խրրգա կէեինմիշ օլտուղու, վէ պաշտան աեաղա գատար ըսլանմըշ պուլունտուղու հալտէ, քէսկին պագըշը կէօզէրիյէ գարանլըգտա էթրաֆը թէճէսիս իթմէքտէ, վէ չիւպհէսիզ սէլամէթ իշարէթի օլմագ իւզրէ պիր էմարէեէ պէքլէմէքտէ իսի։

Պու ատէմ օրթա պօյու վէ չիմանճա օլուպ, ֆէվգէլատէ գուվվէթլի զանն օլունմագտա, վէ լէհճէսի իսէ սօլկուն, գաֆասը էնլի, չէհրէսի զալիմ վէ քէնտիսի ճէսուր իտի։ Պու միւտէթ զարֆընտա եաղմուր՝ պիլա ֆասլա տէվամ իթմէքտէ, վէ կիճէ գարանլըղը միսիլլու գուպպէի ասիման տախի միւրէքքէպ գարասը կիպի գարարմագտա իտի։ Հալպու քի մէրգում, գարանլըգտա իհաթա օլունմուշ օլմասընտան, վէ քէնտիսինի պիր թագըմ չիւպհէլի քիմսէլէրին կէօզէրինտէն սէթթ իտէն եաղմուրուն եաղմասընտան տօլաեը մէնինուն զանն օլունուպ, աեաղլարընն ալթընտա պուլունան վէ գաեանըն էթէկինի ըսլաթտըգտան պաշգա, քէօբիւկիւյլէ տէ սուլարընն մավիլիկինէ աչըգ պիր ըէնկ քէսպ իթտիրէն տէնիզ՝ գապա պիր սէտտա իլէ ինլէմէքտէ, վէ վագաա տալղալար գապարմամըշ իսէ տէ, ինիլթի վէ կիւրիւլթիւլէրինտէ թէհտիտաթ հիսս օլունմագտա իտի։

Նախսը մէճհուլ էլան տինլէմէքտէ օլուպ, ֆագաթ տալղալարընն վէ ըիւզկեարընն սէսինտէն զայրի հիշ պիր սէտտա իշիթմէմէքտէ իտի իսէ տէ, պու ճիւմլէ իլէ եանըլմըշ օլմաեըպ, չիւնքի պէքլէտիկի մատտէնին օրատա պուլունմասը իգթիզա իթմէքտէ իտի։

Նէկէ պէքլէմէքտէ օլտուղու մալիւմ օլմաեան պու քիմսէ, Բուարիէ իսմինտէ պիր բրանկալը օլուպ, սէրխօշլուգ գէմանընտա, արգատաշլարընտան պիրինին չէնէսինէ չիտտէթլի պիր եումրուգ վուրարագ պիշարէեի թէլէֆ իթմիշ օլուպ, պէքլէտիկի մատտէ իսէ, Անսէլմ իլէ Ժիւտա-Մարֆօրի իտի։ Պունլար, տէնիզին տալկալարընյա սահիլին գաեալարը ալթընտա աչըմըշ օլան մաղարալարտան պիրինտէ կիզէնմիշ պուլունան տիկէր պիր մահքիւմիլէ օ կիճէսի ֆիրար իթմէկի թասմիմ իթմիշ իտիլէր։ Էվվէլճէ պէեան իթմիշ օլտուղումուզ վէճհէլ ժիւտա, գալէպէնտ օլմասընա բաղմէն, խարիճ իլէ միւնասիպէթի պուլունտուզունտան, սապիթ, զայեուր վէ քիւսթախանէ թէշէպիւսլէրի պաշա չըգարմաեա միւգթէտիր օլտուգլարընը պիլտիկի Բուարիէ իլէ գաեըգտա պէքլէեէն Բիկօպէրի նամ քիմսէլէրի միւյեին մագամընտա ինթիխապ իթմիշ իտի։

Քէնտիսի իսէ, Անսէլմ իլէ պէրապէր թէշէպպիւսինին էնճամընա էրմէքտէ օլուպ, պուլունտուգլարը զընտանտան չըգմագ իշին, տէլէճէք եալընընզ պիր բարչա գաեալարը, եանի պիր գաչ սաաթլըգ իշլերի գալմըշ իտի։

(Տէվամի)

ԲԱԶԱՐ ՕԹԹՕՄԱՆ

ՍԱՀԻՊԻ

ԳԱԼԻՆԻԳՕՍ

Գալաթատա Թիւնէլ սոգաղընտա 41, վէ տէբօսու՝ Իսթանպոլտա Ֆինճանճըլարտա 21

Մ. Գալինիգոս՝ միւշթէրիլէրինին պիր գաթ տահա քէսպի խոշնուտիւլէրի իչին մէգքիւր Բազար Օթթոման նամ մաղազաեր քիւշատ վէ մախսուսէն էվրոբաեա սէյեահաթ իլէ, [illegible] Ֆաբրիգալար էմթաասը օլարաք քիւլիեէթլի Նէֆիս էշեալար [illegible] մաղազաեը թէհհիպ իթ կիչ տիրէ

Շէօյլէ քի, էն սօն մոտա[illegible] պիր խայլի գումաշլար մէվճուտ պուլունտուղու կիպի, զա[illegible] Թիւլէր, տաեանը[illegible]ը գումաշլար, հէվ Նէվ Ամէրիգան պէկլէրի, [illegible], [illegible] վէ էրքէք էլպիսէլէրի իչին ալէա չուխալար վէ Հինտ գումաշլարը վէ էշարպամաթ, վէ թէզեինաթը պէյթիլէր իչին հէր ճինսէն տամամ[illegible], [illegible] Ֆրանսէօրթիւլէրի, հավլիլէր, հա զըր Ֆանէլալար, բէրտէլիքլէր, շալլար, պասմա բէրտէլիքլէր վէ հէր Նէվ էվրոբա եէ Իրան հալըլարը մէվճուտ տուր։ Մէգքիւր էմթաա, կէրէք թօբտան վէ կէրէք բարչա բարչա Ֆիրուխթինտ Ֆիեաթճա պիր Ֆարգ օլմաեըպ, այնի Իսթանպոլտաքի տէբօնուն Ֆիեաթլարը օլտուղու պէեան օլունուր։

ՖԻՅԱԹԼԱՐ ԷՀՎԷՆ ՎԷ ՄԱԳԹՈՒ

ԿԻԻՆԷԾ ՄԱՂԱԶԱՍԸՆԸՆ ԹԷՎՍԻԻ

ԳԱԼԱԹԱՏԱ ԳԱՐԱՖԷՕՑՏԷ ԵԷՆԻ ԽԱՆ ԹԱՀԹԸՆՏԱ ՎԱԳԸ՝

ԿԻԻՆԷԾ ՄԱՂԱԶԱՍԸՆԸՆ ՔԻԻՇԱՏԸ

ՂԱՑԷԹԷԼԷՀՎԷՆ ՖԻՅԱԹԼԷ ԷՕԼՁԻԻ ԻԻԶԷՐԻՆԷ ԷԼՊԻՍԷ

Մ. Շէրլէր թարաֆընտան թէկէսիս օլունմուշ օլան իչպու էմԹիյեէթլի մաղազա՝ իմալ խյէմիշ օլտուղու էլպիսէլէր, պէյիմլէրի, վէ գումաշլարընընէ Նէֆասէթի իլէ ազ զման զարֆընտա չէօհրէթ պուլմուշ տուր։

Էլպիսէ տիքտիրէնլէրին ումումը, եէքնազարտա, ԿԻԻՆԷԾ մաղազասընընը զասէթ էհվէն ֆիեաթլէ էլպիսէ իմալ իթմէքտէ օլտուղունու վէ մէմալիքի Մահրուեէի Շահանէտէ պու գասար էհվէն ֆիեաթլէ հիչ պիր մաղազանընը իմալ իտէմէ։ Եէէկինի թասարիգ իտէպիլիր։

Ֆիեաթընը էհվէնիեէթի, մաղազանընը պիրիպիրինտէն ֆարգը օլարագ իքի վազիֆէ խյֆա իթմէքտէ պուլունմասը իլէ թէֆսիր օլունապիլիր։ Էվվէլա— Թօբտան վէ բէրաքէնտէ օլարագ զաեէթ էհվէն ֆիեաթլէ չուհա ախզ ու իթասը։ Սանիէն— Թէրզիխանէ։ Զիքր օլունան թէրզիխանէնին իշմիլէրի՝ Մ. Շէրլէրին իւշ ատէտ մաղազասընընը զաեէթ սիւրաթլէ թէկայիւտ իթմիշ օլան միւշթէրիլէրինին էլպիսէեէ ֆէվգէլատէ մէրագը օլանլարընը պիլէ մէմնուն իթմէքտէ տիր։

ՖԻԵԱԹ — Պիր գօսթիւմ 40 ֆրանգտան եօգարը։ Պիր բարտըսիւ 35 ֆրանգտան եօգարը։ Պիր բանթալօն 15 ֆրանգտան եօգարը։

Կիւնէշ մաղազասընա միւրաճաաթ իթմէքսիզին հիչ պիր չէյ մուպաահա իթմէեինիզ։

ՆՕԹԱ — Պիր սէնէ զարֆընտա իսթանպոլ վէ Գալաթա չիւպէլէրիմիզ 12,000 հյթէրիեէ էօլչիւ իլէ 42,000 տէն միւթէճավիզ գօսթիւմ վէ 10,000 տէն զիեաւ բարտըսիւ իմալ խյէմիշ տիր։

ԼԱ ՊԷԼ ԺԱՐՏԻՆԻԷՐ

ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ԳԱԼԱԹԱ, ՊԷՅՕՂԼՈՒ ԹՐԱՄՎԱՅ ՍԹԱՍԻՕՆԸՆՏԱ Ն՝ 27.

Լա Պէլ Ժարտինիէր նամ էլպիսէ մաղազասընընը՝ ախիրէն գըչ մէվսիմինէ մախսուս օլարագ էվրոբատան սօն մոտա օլմագ իւզրէ պիլխասսա կէթիրմիշ օլտուղու էլպիսէլէր, զաեէթ նէֆիս վէ զարիֆ օլմաղլէ պէրապէր, ֆիեաթճա տախի նիսպէթէն բէք էհվէն օլտուղունտան, էհսալիի քիրամընը հէր հալտէ մէմնուն գալաճագլարը չիւպէհէպ իտուկի՝ մէգքիւր մաղազանընը 30 սէնէտէն պէրի չէհրիմիզտէ գազանընը էնթիյեէթ վէ բազպէթի ումումիէ իլէ միւսպէթ սիր։

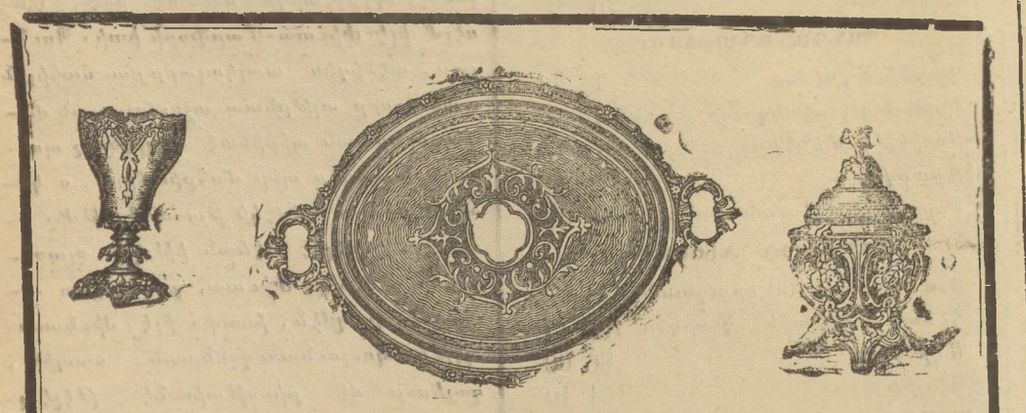
Պու մաղազատա պիրինճի ճինստէն չուխալար տախի սուլունուպ, էհվէն ֆիեաթլէ էօլչիւ իւզէրինէ սիրարը տախի գապուլ իտէր։

Լա Պէլ Ժարտինիէր մաղազասընընը էլպիսէլէրի իւզէրինտէ

ՖԻԵԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

օլտուղու մուհարրէր տիր։

Մահէլլի ֆիրուխթի՝ Գալաթատա, Շիշլի Թրամվայը մէրքէզի գարշընտա 27 նիւմէրօլու մաղազա տըր։



Լաթիֆ վէ միւզէյեէն սիմ գարլատա թաթը վէ չէրպէթ թէպսիլէրի վէ թաթը հօզգասը վէ գաշըգլըգլար

Մամուլաթը մահէլլիեէմիզտէն պուլունան ավանիի մէգքիւրէ, զայէթ կիւզէլ պիր սուրէթտէ իմալ իսլիմիշ օլուպ, իւզէրինտէ պուլունան կիսմիւշ եիւզ աեար խալիս ճինստէն օլտուղու հալտէ, իսթիմալինտէ թէքմիլ կիսմիւշ վանիտէն հիչ ֆարգը օլմասընը, ըլք չօգ զէվաթընը պիզզաթ մուպաղաա իտիպ իսթիմալ իթմէլէրիյէ սապիթ օլմուշ օլտուղունտան, իշթիրասընը երզու իտէն զէվաթընն՝ Իսթանպոլտա, Զարշուի քէպիրտէ ազը Վարագճր ատանընն ալթ գաթընտա Ցովսէփ Թօլատանընն Չ նիւմէրօ իլէ մուրագգամ մաղազասընընա միւրաճաաթլարը լազըմ կէլտիկի իլան օլունուր։

ԳԱԼԷՏՕՆԵԱՆ

(CALÉDONIEN)

ՍԳՈՂԻԱՏԱ ՀԱՐԻԳ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԻԱՍԸ

Մէրմանէսի 1,741,549 Իճկ. Լր.)(Իհթիեաթ ադչէսի 452,739 Իճկ Լր.

Տէրիսաատէթ վէքիլի
Մ. ՃՕՆ ԹՕՄՍՕՆ

Իտարէ Մէմուրու
Մ. Գ. ՑՈՎԱԿԻՄԵԱՆ

Իտարէխանէսի, Իսթամպոլտա, Համիտիեէ՝ճատտէսինտէ Գօճաման-օղլու խանընտա տըր։

ՄԱԹՊԱԱՅԻ

Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Մաթպաամըզտա, էլտինէյի միւխթէլիֆէ իլէ, եանի էրմէնիճէ, Թիւրքիէ, Ֆրանսըզճա վէ Ռումճա զազէթա, բիթապ, բիսալէ, տիւեիւն վէ ճէնազէ պիլէթլէրի, գարթ տը վիզիթ, հէր նէվ իլանաթ քեազըտլարը վէ սայիրէ զաեէթ թէմիզ, վէ միւշթէրիլէրի խօշնուտ իտէճէք սուրէթտէ միւթէտիլ վէ էմսալինէ նիսպէթլէ էհվէն ֆիեաթլէ թապ օլունմագտա օլտուղու, վէ թաչրալարտան բէզգիր լիսանլարտա մաթպաամըզա տօղրուտան տօղրու եախօտ պիլվասըթա վուդու պուլաճագ սիրարըշաթընն ազ պիր զարֆընտա վէ քէզալիք էհվէնիյեէթլէ իճրա խտիլիպ մահէլլէրինէ թէսլիմ իտիլէճէկի, վէ պու եօլտա սիրարըշաթ իչին, բուխսաթը ըէսմիեէսի իսթիհսալ իտիլմէսի լազըմ կէլէնլէրին իսթիհսալը բուխսաթ խուսուսընընն տախի մաթպաամըզ թարաֆընտան տէրիւհտէ օլունաճաղը, մալիւմ ամմէ պու լրուլմագ իւզրէ, խասսէթէն իլան օլունուր։

ԳՕՆԵԱԳ

ՄԷԹԱԳՍԱ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐԻՆ ԳՕՆԵԱՂԸ

Խալիս իւզիւնտէն մասամոշ վէ հէր թարաֆտա

ՃԱԼԻՊԻ

ԲԱՂՊԷԹԻ ՈՒՄՈՒՄԻԷ

Եունան գրալհազրէթլէրինինէ՝ բրէնս Գօնսթանթինին տէվարի վէ պիր խայլի խասթ ախանէլէրին մէգքիւրէ գօնեաղը իսթիմալիթիքլէրի՝ 1892 հոկտեմբերինտէն 1893 ապրիլինէ գատար 6 այ զարֆընտա Խըտիվիէեէ, Նէմցէ, Լէյտ, Ռուսիա, Մէսաժբրի, Ֆրէյսինէ, Ֆլօրիս վէ Բանէլէնիք վաբօրլարը իլէ Տէրիսաատէթ, Խըտիվիէթի Մըսըրիեէ, Սուրիէ, Ճէզայիր, Պահրը-Սէֆիտ, Իզմիր, Սէլանիք վէ ճիվարլարընա վէ Թրապիզօն իլէ Պահրը-սիեահ պիլատը սահիլիէսինէ, Ռումանիաեա, Ռուսիաեա, Սանեա վէ Շէօտրա վէլաեէթլէրի սէվահիլինէ, վէ Ալմանիա իչին Թրիէսթէեէ, չիրքէթլէրի ամէնթէլէրինտէն ըէսմէն թահգըգ օլունաճաղը իւզրէ,

Ֆըչը	Սանտրգ				
94	5704	Խըտիվիեէ	6	436	Նէմցէ Լէյտ
65	4042	Բանէլէնիք	7	185	Ֆլօրիս
47	1727	Ռուսիա		674	Ֆրէյսինէ
				44	Մէսաժբրի

վաբօրլարը իլէ ճէման 12,314 սանտրգ վէ 219,ֆըչը իխրաճ օլունուպ, էէքէն սէֆինէլէրի վէ գօմիսիօնէր վէ թիւճար վասթասըյա իխրաճ իտիլէն միգտարընն մէգքիւր հիսապա տախիլ օլմատընը, Ֆապրիգալարընն տէբօլարընտա 600,000 չիէ մէվճուտ պուլունտուղու

իւզիւմտէն մաամուլխալիս օլտուղու թէէմին իտիլմէք իւզրէ 100,000 Ֆր. իչին քէֆալէթ վէրիլմիկի

ԷՄԲԼՕՍ ՆԱՄ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸՆԸՆ

Բիրէ գասապասընտա էբօլօն ճատտէսինտէ պուլունտուղու իլան օլունուր։

ՄԷՏԱՍ Ս. Ա. ԱԼԼԷՆԻՆ

ԱՇԽԱՐՀԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ ՄԷՋ. ՆՈՐՈԳՈՎՈՂ

(MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORER.)

Ն՚երմակ ընկած մազերուն գոյն, վերնիճ ու գեղ կուտայ։ Կը նորոգէ անոր կեանքը, ոյժը և աճումը։ Գլխու թեփը շուտ մը աներևոյթ կ՚ընէ։ Իր անուշ հոտը առատ է ու հեշտալի։

"Մէկ շիշը կը բաւէ։" Այդ փորձը ունեցան ամենքը որոնց մորուքագունած մազերը իրենց բնական գոյնին դարձան, և ճաղատ տեղերը մազով ծածկուեցան։

Ներկ չէ, և ամենևին զեան մը չըներ։ Թէ որ կ՚ուզես թարմ մազ ունենալ և բոլոր կենացդ մէջ պահել, առանց ուշանալու շիշ մը ստացիր պէտք է Ս. Ա. Ալլենի Ամերիկեան Նորոգողին. (MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORER.)

Գլխաւոր մթերանոցը Լոնտոն է (114 and 116, Southampton Row). Ողնպէս Բարիզ ու Նիու Եօրք։ Կըվաճառուի ամեն սափրիչներու, անոյշ իւղագործներու և անգլիացի դեղագործներու քով։